



## فهرست

- چرا بعضی‌ها بیش از سایرین موفق می‌شوند؟ ..... ۷
- مقدمه: راز مردم روزتو ..... ۹

### بخش اول: فرصت

- فصل اول: اثر ماتیو ..... ۱۹
- فصل دوم: قانون ۱۰۰۰۰ سرعت ..... ۴۱
- فصل سوم: دردهای نواغ ..... ۷۵
- فصل چهارم: دردهای نواغ ..... ۹۹
- فصل پنجم: سه درس از زندگی جو فلام ..... ۱۲۳

### بخش دوم: میراث

- فصل ششم: هارلن، کنتاکی ..... ۱۶۷
- فصل هفتم: تئوری ارتباط سقوط هواپیماها با قومیت افراد ..... ۱۸۳
- فصل هشتم: شالیزارها و آزمون‌های ریاضی ..... ۲۲۹
- فصل نهم: توافق ماریتا ..... ۲۰۳
- پایان سخن: داستانی از جامائیکا ..... ۲۷۳

## چرا بعضی‌ها بیش از سایرین موفق می‌شوند؟

داستان‌هایی که از زندگی آدم‌های بسیار موفق شنیده‌ایم معمولاً شبیه هم‌اند: در تمامشان یک نفر به اتکای هوش سرشار و بلندپروازی خود به هر جا می‌خواهد می‌رسد. گلدول در کتاب *نخبگان* می‌خواهد بگوید که بین داستان واقعی موفقیت و این شنیده‌های ما تفاوت زیادی وجود دارد. او بر این باور است که اگر می‌خواهیم به چگونگی موفقیت افراد پی ببریم باید برای بررسی حواشی زندگی آنها وقت بیشتری صرف کنیم و به مواردی نظیر خانواده‌ای که در آن زاده شده‌اند، محل تولد و حتی زمان تولد آنها هم پردازیم. در واقع، داستان موفقیت پیچیده‌تر و، البته، بسیار جالب‌تر از آن است که در ابتدا به نظر می‌رسد.

این کتاب وجه اشتراک بیل گیتس و گروه بیتلز، راز موفقیت خارق‌العاده آسیایی‌ها در ریاضیات و امتیازات پشت پرده ستاره‌های ورزشی را توضیح می‌دهد و نشان می‌دهد چرا تمام وکلای رده‌بالای نیویورک از پیشینه کاری یکسانی برخاسته‌اند یا چرا هرگز نامی از باهوش‌ترین مرد دنیا نشنیده‌ایم، اما همه آنها را در چهارچوب نسل، خانواده، فرهنگ و طبقه اجتماعی افراد بررسی می‌کند. گلدول می‌گوید که سال تولد میلیاردری در دنیای کامپیوتر یا محل تولد خلبانی زبردست در موفقیت آنها نقش مهمی ایفا می‌کند. زندگی *نخبگان*، افرادی که به دستاوردهایی و رای تجربیات عادی نائل می‌شوند، از منطقی عجیب و غیرمنتظره پیروی می‌کند و گلدول برای روشن و قابل فهم کردن آن از طرحی جذاب و اغواکننده بهره می‌گیرد تا بتوان از نیروهای بالقوه نهفته در وجود هر انسان بیشترین بهره را برد.



## مقدمه

# راز مردم روزتو

«این مردم فقط از پیری می مردند. همین.»

برای واژه *outliers* [عنوان اصلی کتاب به زبان انگلیسی]، که در اینجا معادل نخبگان را برای آن برگزیده‌ایم، تعاریف زیر آورده شده است:

۱. آنچه از بدنه یا گروه اصلی مرتبط با خود جدا شود یا در دسته متفاوتی قرار گیرد.

۲. مشاهده‌ای آماری که به لحاظ ارزش با سایر موارد موجود در نمونه تفاوتی آشکار داشته باشد.

## ۱

شهر کوچک روزتو والفورتوره<sup>۱</sup> در صدمایلی جنوب شرقی رم در دامنه‌های رشته کوه آپنینی استان فوجای ایتالیا قرار دارد. این شهر، به شیوه دهکده‌های قرون وسطایی، در اطراف میدان مرکزی بزرگی بنا شده است. روبروی این میدان، پلازو مارچه‌ساله<sup>۲</sup>، قصر خاندان ساجزی<sup>۳</sup>، قرار گرفته است که زمانی بزرگ‌ترین ملاکان این نواحی بودند. گذرگاهی در یک سوی میدان به کلیسای مدونا دل کارمینه<sup>۴</sup> - بانوی کوه کارمین ما - منتهی می‌شود. در کنار پله‌های سنگی

1. Roseto Valfortore

2. Palazzo Marchesale

3. Saggese

4. Madonna del Carmine